

# Congress of Local and Regional Authorities of Europe

5th Session

## Recommendation 40 (1998)<sup>1</sup> on the draft European Landscape Convention

The Congress,

1. Aware of the importance that Europe's citizens attach to their environment and of the fact that these citizens:
  - a. wish to be assured that policies and instruments with an impact on their territories take account of their demands regarding the quality of their surroundings;
  - b. believe this quality to depend to some extent on the feeling they derive from contemplating the landscape;
  - c. have come to realise that the quality and diversity of many landscapes are declining as the result of a wide variety of factors and that this trend is having an adverse effect on the quality of their everyday lives.
2. Observes the absence at European level of a specific, comprehensive reference relating entirely to the protection, management and enhancement of landscape in international legal instruments on the environment, spatial planning and the cultural heritage.
3. Considering:
  - a. that an international convention is a dynamic legal instrument which evolves together with the subject-matter of its provisions;
  - b. that it is essential that an international legal ins-

---

1. Debated by the Congress and adopted on 27 May 1998, 2nd sitting (see doc. CG (5) 8, draft Recommendation, presented by F. Paour, on behalf of Mr P. Hitier, Rapporteur)

# Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

5<sup>e</sup> Session

## Recommandation 40 (1998)<sup>1</sup> sur le projet de Convention européenne du paysage

Le Congrès,

1. Conscient de l'importance que les citoyens européens accordent à leur cadre de vie et qu'ils:
  - a. demandent que les politiques et les instruments qui ont un impact sur le territoire soient reconsidérés, afin de tenir compte de leurs exigences concernant la qualité de ce cadre de vie;
  - b. estiment que cette qualité repose, entre autres, sur le sentiment issu de la perception, notamment visuelle, de l'environnement qui les entoure, à savoir le paysage;
  - c. ont pris conscience que la qualité et la diversité de nombreux paysages se réduisent sous l'effet de facteurs aussi nombreux que variés et que ce phénomène porte atteinte à la qualité de leur vie de tous les jours.
2. Constate l'absence, à l'échelle européenne, d'une référence spécifique et complète entièrement consacrée à la protection, à la gestion et à la mise en valeur du paysage dans les instruments juridiques internationaux en matière d'environnement, d'aménagement du territoire et de patrimoine culturel.
3. Considérant:
  - a. qu'une convention internationale constitue un instrument juridique vivant, qui évolue avec l'objet de ses dispositions;
  - b. qu'il est essentiel qu'un instrument juridique international visant la prise en compte des valeurs

---

1. Discussion par le Congrès et adoption le 27 mai 1998, 2<sup>e</sup> séance (voir doc. CG (5) 8, projet de Recommandation présenté par F. Paour, au nom de M. P. Hitier, Rapporteur).

- with the changing nature of these values and interests;
- c. that an international instrument on landscape which is not legally binding and which lacks an appropriate monitoring system is liable to remain a dead letter, a mere series of flaccid recommendations which, in time, are liable to lose their relevance to the problems they seek to solve;
4. Convinced:
- a. that official landscape activities should no longer be merely a field of study or a limited area of action which is the prerogative of certain specialised scientific bodies;
- b. that landscape should become a mainstream political subject, since it plays an important role in the well-being of Europe's citizens, for whom it is no longer acceptable that their surroundings are transformed by technical and economic changes on which they have no say;
- c. that landscape is the concern of all citizens and lends itself to democratic treatment, particularly at local and regional level.
5. Considering therefore:
- a. that if citizens are granted an active role in decision-making concerning their landscapes, they will have an opportunity to identify with the areas and towns where they spend their working and leisure time;
- b. that if citizens' relationship with their surroundings is strengthened, their local and regional identity and distinctiveness will be consolidated for the benefit of their individual and social fulfilment;
- c. that such fulfilment may help to promote sustainable development, as the quality of landscape is an important factor for the success of economic and social initiatives, whether public or private;
6. Takes the view:
- a. that landscape-related policies and measures should cover all forms of landscape in a state's territory, including cultivated and natural rural
- avec le caractère variable de ces valeurs et ces intérêts;
- c. qu'un instrument international en matière de paysage dépourvu d'un caractère juridique contraignant et d'un système de suivi ad hoc, risque de rester lettre morte, une séquence de recommandations sans moteur, qui, dans le temps, risquent de perdre le contact avec les problèmes qu'elles s'efforcent de résoudre;
4. Convaincu:
- a. que les activités des autorités publiques en matière de paysage ne doivent plus rester seulement un champ d'étude ou un domaine d'intervention restreint, apanage exclusif de certains organismes scientifiques spécialisés;
- b. que le paysage doit devenir un sujet politique d'intérêt général parce qu'il contribue de façon très importante au bien-être des citoyens européens et que ces derniers ne peuvent plus accepter de «subir leurs paysages» en tant que résultat d'évolutions de nature technique et économique décidées sans eux;
- c. le paysage est l'affaire de tous les citoyens, une occasion de démocratie et notamment de démocratie locale et régionale.
5. Estimant par conséquent:
- a. que la reconnaissance d'un rôle actif des citoyens pour les décisions qui concernent leurs paysages, peut leur donner l'occasion de s'identifier avec les territoires et les villes où ils travaillent et se créent;
- b. qu'en renforçant la relation des citoyens avec leur lieux de vie, ils seront en mesure de consolider à la fois leurs identité et diversité locales et régionales en vue de leur épanouissement personnel et social;
- c. que cet épanouissement peut représenter une occasion de développement durable car la qualité du paysage constitue un élément essentiel en vue de la réussite des initiatives économiques et sociales de caractère privé et public;
6. Est de l'avis:
- a. que le champ d'action des politiques et mesures concernant le paysage doit se référer à la totalité de la dimension paysagère du territoire des Etats,

features or to natural features, nor be concerned solely with protecting exceptional or outstanding landscapes;

- c. that extending the scope of official landscape action to cover the whole of a national territory does not imply that the same measures and policies should be applied to all landscapes; on the contrary, measures and policies should be adaptable to individual landscapes, which, depending on their specific characteristics, need various forms of treatment ranging from the strictest kind of conservation via protection, management and planning to actual creation.

7. Bearing the foregoing in mind and being composed of local and regional elected representatives responsible for the administration of towns and areas constituting the environment of Europe's citizens, wishes to contribute to the protection, management and planning of all aspects of landscape throughout Europe by means of international law.

8. Having regard in this context to:

- a. Resolution 256 (1994) of the 3rd Conference of Mediterranean Regions of the former Standing Conference of Local and Regional Authorities, which called on the Congress to draw up a framework Convention on the management and protection of the natural and cultural landscape of Europe as a whole;
- b. the document "Europe's Environment – The Dobris Assessment", published by the European Environment Agency after the first Pan-European Conference of European Ministers of the Environment, which expressed the hope that the Council of Europe would prepare a European Convention on landscape;

c. the document "Parks for Life: Actions for Protec-

1. With the support, *inter alia*, of the Swedish Agency for Environment Protection, the Dutch Ministry of Agriculture, Regional Planning and Fisheries, the Norwegian Ministry of the Environment, the English Countryside Commission, the German Ministry of the Environment, Nature Conservation and Nuclear Reactor Safety, the French Ministry of the Environment and the World Wildlife Fund (WWF).

artificiels, ou aux seuls éléments naturels du paysage ou se référer uniquement à la protection des paysages remarquables ou exceptionnels;

- c. que l'extension du champ d'application de l'action des pouvoirs publics en matière de paysage à la totalité de la dimension paysagère de leur territoire national, ne signifie pas appliquer les mêmes mesures et politiques sur l'ensemble des paysages: ces mesures et ces politiques devront pouvoir se référer à des paysages qui, selon leurs caractéristiques, nécessiteront des interventions diversifiées qui vont de la plus stricte conservation à la véritable création en passant par la protection, la gestion et l'aménagement.

7. Compte tenu de ce qui précède et étant composé d'élus locaux et régionaux responsables de l'administration des villes et des territoires qui constituent le cadre de vie des populations européennes, souhaite contribuer à la protection, la gestion et l'aménagement de l'ensemble de la dimension paysagère du territoire européen par le droit international.

8. Dans cette perspective, ayant à l'esprit:

- a. la Résolution 256 (1994) sur la 3<sup>e</sup> Conférence des régions méditerranéennes de l'ancienne Conférence Permanente des Pouvoirs Locaux et Régionaux invitant le Congrès à élaborer une Convention-cadre sur la gestion et la protection du paysage naturel et culturel de toute l'Europe;
- b. le «Rapport de Dobris: L'Environnement de l'Europe» publié par l'Agence européenne de l'environnement de l'Union européenne suite à la première Conférence paneuropéenne des Ministres européens de l'environnement exprimant le souhait que le Conseil de l'Europe élabore une Convention européenne sur le paysage;
- c. le document «Des Parcs pour la vie: des actions pour les aires protégées d'Europe» - publié par l'Union mondiale pour la nature (IUCN)<sup>1</sup> qui préconise la mise en oeuvre d'une Convention internationale sur la protection des paysages ru-

1. Avec le soutien, entre autres, de l'Agence suédoise de protection de l'environnement, le Ministère néerlandais de l'Agriculture, de l'Aménagement du territoire et de la Pêche, le Ministère norvégien de l'environnement, la Countryside Commission anglaise, le Ministère allemand de l'environnement, de la conservation de la nature et la Sécurité Nucléaire, le Ministère français de l'environnement, le Fonds mondial pour la Nature (WWF).

9. Bearing in mind the proposals made at the hearings held by its working group in Strasbourg on 8 and 9 November 1995 for interested national and regional scientific bodies, both public and private, as well as European non-governmental organisations, and on 24 March 1997 for interested international organisations and European regional authorities.

10. Thanking the many experts who contributed to the preparatory work, especially Professors Régis Ambroise, Michael Dower, Bengt Johansson, Yves Luginbühl, Michel Prieur and Florencio Zoido, as well as Ms Cristina Storelli, Rapporteur for the European Urban Charter.

11. Referring to its Resolution 53 (1997), in which it provisionally approved a preliminary draft European Landscape Convention based on a non-legal version and a European comparative-law study.

12. Having regard to the legal texts existing in national, Community and international law and international programmes as appearing in Appendix 3 to the explanatory memorandum to the above mentioned Resolution.

13. Taking account of the very encouraging results of the Intergovernmental Consultation Conference held in Florence from 2 to 4 April 1998 at the invitation of the Italian Ministry of Cultural Heritage and Environmental Assets and the Region of Tuscany, which afforded an opportunity for constructive dialogue with governmental authorities responsible for landscape questions in the member States of the Council of Europe regarding the establishment of common rules on the protection, management and planning of their countries' landscapes through international law; and thanking these authorities for their active participation in the Conference.

14. Referring to its Recommendation 31 (1997), in which it asked the Council of Europe's Parliamentary Assembly and the European Union's Committee of the Regions for their opinions on the preliminary draft Convention contained in Resolution 53 (1997).

15. Thanking:

a. the Parliamentary Assembly for its contribution

9. Compte tenu des propositions reçues lors des Auditions organisées par son Groupe de travail à Strasbourg les 8 et 9 novembre 1995 à l'intention des organismes scientifiques nationaux et régionaux privés et publics et des organisations non gouvernementales européennes intéressées et le 24 mars 1997 à l'intention des organisations internationales et des autorités régionales européennes concernées.

10. Remerciant les nombreux experts qui ont contribué aux travaux préparatoires et en particulier les Professeurs Régis Ambroise, Michael Dower, Bengt Johansson, Yves Luginbühl, Michel Prieur et Florencio Zoido ainsi que Mme Cristiana Storelli, Rapporteur de la Charte urbaine européenne.

11. Rappelant sa Résolution 53 (1997) par laquelle il avait approuvé, de façon provisoire, un avant-projet de Convention européenne du paysage fondé sur une version exprimée en termes non juridiques et une étude de droit comparé européen.

12. Ayant à l'esprit les textes juridiques de droit national, communautaire et international et les programmes internationaux tels qu'il figurent dans l'annexe 3 de l'exposé des motifs de la Résolution mentionnée ci-dessus.

13. Compte tenu des résultats très encourageants de la Conférence de consultation intergouvernementale qu'il a organisé à Florence du 2 au 4 avril 1998 suite à l'invitation du Ministère Italien des Biens Culturels Environnementaux et de la Région Toscane, qui a permis d'établir un dialogue constructif avec les autorités gouvernementales des Etats membres du Conseil de l'Europe responsables des questions relatives au paysage en ce qui concerne l'établissement de règles communes visant la protection, la gestion et l'aménagement de leurs paysages par le droit international et remerciant ces autorités pour leur participation active à la Conférence.

14. Rappelant sa Recommandation 31 (1997) par laquelle il avait sollicité des avis sur l'avant-projet de Convention contenu dans sa Résolution 53 (1997) à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et au Comité des Régions de l'Union Européenne.

15. Remerciant:

a. l'Assemblée parlementaire pour sa contribution aux travaux préparatoires et son Avis intérimaire favorable sur l'avant-projet de Convention donné

- b. the Council of Europe's Cultural Heritage Committee for its contribution to the preparatory work and its favourable opinion on the preliminary draft Convention presented at the above-mentioned Intergovernmental Consultation Conference;
- c. the Committee of the Regions for its favourable opinion on the preliminary draft Convention presented at the above-mentioned Conference;
- d. the European Commission which, thanks to its active participation in the above-mentioned Conference, made an important contribution to improving the text of the preliminary draft Convention;
- e. the World Heritage Committee of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) for its contribution to the preparatory work and the favourable opinion it expressed at its 21st Session (Naples, Italy, 1-6 December 1997), and UNESCO's World Heritage Centre for its contribution to the preparatory work on this preliminary draft;
- f. the IUCN World Commission on Protected Areas and Commission on Environmental Law for their favourable opinion on the preliminary draft Convention expressed at the above-mentioned Conference;
- g. all the non-governmental organisations that participated in the drafting and consultation process concerning the preliminary draft Convention.

16. Bearing in mind the planned campaign "Europe, a common heritage" decided by the Heads of State and Government in the Action Plan which they adopted at their Summit in Strasbourg in October 1997, whose goal will be to promote a shared sense of belonging to Europe through an awareness and enhancement of Europe's cultural and natural heritage.

17. Recommends that the Committee of Ministers of the Council of Europe:

- a. examine the draft European Landscape Convention appended hereto with a view to adopting it as a Council of Europe Convention if possible during the above-mentioned heritage campaign, taking account of the draft explanatory report on the draft Convention, which is appended to the

- b. le Comité du Patrimoine Culturel du Conseil de l'Europe pour sa contribution aux travaux préparatoires et son avis favorable sur l'avant-projet de Convention présenté à l'occasion de la Conférence susmentionnée;
- c. le Comité des Régions pour son opinion favorable sur l'avant-projet de Convention présentée à l'occasion de la Conférence susmentionnée;
- d. la Commission européenne qui grâce à sa participation active à la Conférence susmentionnée a contribué de façon importante à l'amélioration du texte de l'avant-projet de Convention;
- e. le Comité du patrimoine mondial de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO) pour son avis favorable sur l'avant projet de Convention européenne du paysage exprimé à l'occasion de sa 21ème Session (Naples, Italie, 1-6 décembre 1997) et le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO pour sa contribution aux travaux préparatoires de cet avant-projet;
- f. la Commission mondiale des aires protégées et la Commission du Droit de l'Environnement de l'Union mondiale pour la nature (IUCN) pour leur avis favorable sur l'avant-projet de Convention formulé à l'occasion de la Conférence mentionnée ci-dessus;
- g. l'ensemble des Organisations non gouvernementales ayant participé au processus d'élaboration et de consultation concernant l'avant-projet de Convention.

16. Ayant à l'esprit le projet de campagne «l'Europe: un patrimoine commun» décidée par les Chefs d'Etat et de Gouvernement dans le Plan d'action qu'ils ont adopté lors de leur dernier Sommet qui s'est tenu à Strasbourg en octobre 1997 qui aura comme but de développer le sentiment d'appartenance commune à l'Europe à travers la conscience et la valorisation de son patrimoine culturel et naturel.

17. Recommande au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe:

- a. d'examiner le projet de Convention européenne du paysage qui figure en annexe, en vue de son adoption comme Convention du Conseil de l'Europe déjà, si possible, à l'occasion de la campagne sur le patrimoine mentionnée ci-dessus, en te-

- b. in view of the multidisciplinary nature of the subject matter of the draft European Landscape Convention, as part of the intergovernmental process of evaluating the draft Convention, refer it concurrently to the Cultural Heritage Committee and to the Committee for the Activities of the Council of Europe in the Field of Biological and Landscape Diversity;
- c. invite the Congress to present the above-mentioned draft Convention as part of the pan-European intergovernmental activities concerning landscape, in the form of a specific contribution of a Council of Europe body.

18. Calls on the Parliamentary Assembly of the Council of Europe to support the draft European Landscape Convention with a view to its adoption by the Committee of Ministers and its opening for signature as a binding text of international law in the framework of the above-mentioned campaign.

#### Appendix

#### **Draft European Landscape Convention**

##### Preamble

The signatory states hereto,

1. Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage and that this aim is pursued in particular through agreements in the economic and social fields;
2. Concerned to achieve sustainable development based on a balanced and harmonious relationship between individuals, society and economic activity and the environment;
3. Noting that landscape, as a complex element of the environment, has an important public-interest role in the cultural, ecological and social fields and constitutes an economic resource which, if properly managed, can contribute to job creation;
4. Aware that landscape is an essential feature of human surroundings, that it contributes to the formation of local cultures and that it is a basic component of the European natural and cultural heritage, contributing to human well-

- b. étant donné la complexité du thème et la nature pluridisciplinaire de l'objet du projet de Convention européenne du paysage, dans le cadre des activités intergouvernementales, visant l'examen du projet de Convention européenne du paysage, de saisir de façon parallèle le Comité du patrimoine culturel et le Comité pour les activités du Conseil de l'Europe en matière de diversité biologique et paysagère de ce projet;
- c. d'inviter le Congrès à présenter le projet de Convention mentionné ci-dessus dans le cadre des activités intergouvernementales paneuropéennes concernant le paysage en tant que contribution spécifique d'un organe du Conseil de l'Europe.

18. Invite l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe à continuer de soutenir le projet de Convention européenne du paysage en vue de son adoption par le Comité des Ministres et son ouverture à la signature en tant que texte de droit international de portée contraignante dans le cadre de la campagne susmentionnée.

#### Annexe

#### **Projet de Convention européenne du paysage**

##### Préambule

Les Etats signataires de la présente Convention,

1. Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres, afin de sauvegarder et promouvoir les idéaux et les principes qui sont leur patrimoine commun et que ce but est poursuivi en particulier par la conclusion d'accords dans les domaines économique et social;
2. Soucieux de parvenir à un développement durable fondé sur un équilibre harmonieux entre l'individu, la société, l'économie et l'environnement;
3. Notant que le paysage, en tant qu'élément complexe de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, assume d'importantes fonctions d'intérêt général, sur les plans culturel, écologique et social et constitue une ressource économique dont une gestion appropriée peut contribuer à la création d'emplois;
4. Conscients que le paysage constitue un aspect essentiel du cadre de vie des populations, qu'il concourt à l'élaboration des cultures locales et qu'il représente une composante fondamentale du patrimoine culturel et naturel de l'Europe,

and in town-planning, transport, infrastructure, tourism and recreation practices and, at a more general level, changes in the world economy have the effect of speeding up the transformation of landscapes;

6. Wishing to satisfy the desire of populations to play an active part in the development of landscapes and to enjoy high-quality landscapes;
7. Believing that landscape, as a key element of individual and social well-being, entails rights and duties for everyone;
8. Having regard to the legal texts existing at international level in the field of protection and management of the natural and cultural heritage, regional/spatial planning, local self-government and transfrontier co-operation;
9. Noting that no international legal instrument is devoted directly and comprehensively to the protection, management and planning of European landscapes;

Have agreed as follows:

## Chapter I – General provisions

### Article 1: Definitions

For the purposes of the Convention:

- a. “Landscape” means a piece of territory, which may include coastal and/or inland waters, as perceived by populations, the appearance of which is determined by the action and interaction of natural and human factors;
- b. “Landscape protection” means action to preserve a landscape’s existing features, justified by its outstanding value derived from its special natural configuration or from the type of human activity for which it is used;
- c. “Landscape management” means action to ensure the regular upkeep of a landscape and to harmonise changes which are necessary for economic and social reasons, from the point of view of sustainable development;
- d. “Landscape planning” means action based on regional/spatial planning projects that are particularly forward-looking, with the aim of creating new landscapes according to the aspirations of the populations concerned;
- e. “Landscape quality objective” means an expression by the competent public authorities of the aspirations of populations with regard to the landscape features of their surroundings.

### Article 2: Scope

des pratiques en matière d’urbanisme, de transport, de réseaux, de tourisme et de loisirs et, plus généralement, les changements économiques mondiaux ont pour effet d’accélérer la modification des paysages;

6. Désirant satisfaire le souhait des populations de jouer un rôle actif dans l’évolution des paysages et de jouir d’un paysage de qualité;
7. Persuadés que le paysage, élément essentiel du bien-être individuel et social, implique des droits et des devoirs pour chacun;
8. Ayant à l’esprit les textes juridiques existant au niveau international dans les domaines de la protection et de la gestion du patrimoine naturel et culturel, de l’aménagement du territoire, de l’autonomie locale et de la coopération transfrontalière;
9. Constatant qu’aucun instrument juridique international n’est consacré directement et globalement à la protection, à la gestion et à l’aménagement des paysages européens;

Sont convenus de ce qui suit:

## Chapitre I – Dispositions générales

### Article 1: Définitions

Aux fins de la présente Convention, on entend par:

- a. «Paysage»: une portion de territoire, pouvant inclure les eaux côtières et/ou intérieures, telle qu’elle est perçue par les populations et dont l’aspect résulte de l’action de facteurs naturels et humains et de leurs interrelations;
- b. «Protection paysagère»: les actions d’entretien des caractères existants d’un paysage, justifiées par sa valeur remarquable dérivant de sa configuration naturelle particulière ou du type d’intervention humaine le concernant;
- c. «Gestion paysagère»: les actions visant, dans une perspective de développement durable, à assurer l’entretien régulier du paysage et à harmoniser ses évolutions induites par les nécessités économiques et sociales;
- d. «Aménagement paysager»: les actions fondées sur des projets présentant un caractère prospectif particulièrement affirmé visant l’élaboration de nouveaux paysages en fonction des aspirations des populations concernées;
- e. «Objectif de qualité paysagère»: la formulation par les autorités publiques compétentes des aspirations des populations en ce qui concerne les caractéristiques paysagères de leur cadre de vie.

### Article 2: Champ d’application

sively influence the quality of the surroundings in which Europe's populations live.

#### *Article 3: Aims*

By this Convention, each Party undertakes to ensure landscape protection, management and planning through the introduction of national measures and the organisation of European co-operation.

### **Chapter II – National Measures**

#### *Article 4: Division of responsibilities*

In its domestic legal system, each Party shall determine the best territorial level for implementing this Convention according to its own division of responsibilities and in conformity with the principle of subsidiarity as defined by the European Charter of Local Self-Government.

#### *Article 5: General measures*

Each Party undertakes:

- a. to establish the legal principle that landscape is an essential component of the surroundings of human populations, an expression of the diversity of their shared cultural, ecological, social and economic heritage and the foundation of their identity;
- b. to define and implement landscape policies aimed at landscape protection, management and planning through the adoption of the specific measures set out in Article 6 below;
- c. to establish procedures for the participation of the general public, local and regional authorities and other parties interested in the definition and implementation of the landscape policies mentioned in paragraph b. above;
- d. to accommodate landscape systematically in its town and country planning policies and in its cultural, environmental, agricultural, social and economic policies, as well as in any other sectoral policies with possible direct or indirect impact on landscape.

#### *Article 6: Specific measures*

##### *I. Awareness-raising*

Each Party undertakes to conduct information and awareness-raising campaigns directed at public opinion, elected representatives and associations in order to arouse and increase awareness of the value of landscapes at present and in the future.

##### *II. Training and education*

naires qui tous conditionnent la qualité du cadre de vie des populations en Europe.

#### *Article 3: Objectifs*

Par la présente Convention chaque Partie s'engage à assurer la protection, la gestion et l'aménagement des paysages par la mise en place de mesures nationales et l'organisation d'une coopération européenne.

### **Chapitre II – Mesures nationales**

#### *Article 4: Répartition des compétences*

Dans le cadre de son ordre juridique interne, chaque Partie détermine le meilleur niveau territorial de mise en oeuvre de la présente Convention selon la répartition des compétences qui lui est propre et dans le respect du principe de subsidiarité tel qu'il est défini par la Charte européenne de l'autonomie locale.

#### *Article 5: Mesures générales*

Chaque Partie s'engage à:

- a. consacrer juridiquement le paysage en tant que composante essentielle du cadre de vie des populations, expression de la diversité de leur patrimoine commun culturel, écologique, social et économique et fondement de leur identité;
- b. formuler et à mettre en oeuvre des politiques paysagères visant la protection, la gestion et l'aménagement des paysages par l'adoption des mesures particulières visées à l'article 6 ci-dessous;
- c. mettre en place des procédures de participation du public, des autorités locales et régionales et des autres acteurs concernés par la conception et la réalisation des politiques paysagères mentionnées à l'alinéa b. ci-dessus;
- d. prendre en compte systématiquement le paysage dans leurs politiques en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et dans leurs politiques culturelle, environnementale, agricole, sociale et économique ainsi que dans les autres politiques sectorielles pouvant avoir un effet direct ou indirect sur le paysage.

#### *Article 6: Mesures particulières*

##### *I. Sensibilisation*

Chaque Partie s'engage à entreprendre auprès de l'opinion publique, des élus et des associations, des campagnes d'information et de sensibilisation visant à éveiller et développer une conscience de la valeur des paysages présents et à venir.



b. to introduce multidisciplinary in-service training programmes for people in the various private- and public-sector occupational categories directly or indirectly concerned with landscapes;

c. to develop school and university courses which, in the relevant subject areas, address the values attaching to landscapes and the issues raised by their protection, management and planning.

### III. Identification and evaluation

1. With the active participation of the interested parties, as stipulated in Article 5.c above, and with a view to improving knowledge of its landscapes, each Party undertakes:

a. to identify its own landscapes, including threatened landscapes, and to analyse their characteristics and the dynamics and pressures transforming them;

b. to determine the value of the landscapes thus identified, taking into account the particular values assigned to them by the interested parties.

2. These identification and evaluation procedures will gain from the exchanges of experience and methodology organised between Parties at European level pursuant to Article 8 of this Convention.

### IV. Landscape quality objectives

Each Party undertakes to define landscape quality objectives for the landscapes identified and evaluated, doing so by means of a public consultation process at local level in accordance with Article 5.c above.

### V. Procedures

Taking into account the definition of landscape quality objectives, each Party undertakes to introduce procedures aimed at protecting, managing and/or planning landscape. These procedures may be based, for example, on those set out in the Appendix to this Convention.

## Chapter III: European Co-operation

### Article 7: Foundations

The Parties acknowledge that European landscapes constitute a common resource, for the protection, management and planning of which they have a duty to co-operate.

### Article 8: Mutual assistance and exchange of information

The Parties undertake:

a. to render each other technical and scientific assistance in landscape matters through the pooling of experience and

b. instaurer des programmes pluridisciplinaires de formation continue pour les diverses catégories professionnelles privées et publiques concernées directement ou indirectement par le paysage;

c. développer des enseignements scolaire et universitaire abordant dans les disciplines intéressées, les valeurs attachées au paysage et les questions relatives à sa protection, sa gestion et son aménagement.

### III. Identification et évaluation

1. En mobilisant les acteurs concernés conformément à l'article 5.c ci-dessus et en vue d'une meilleure connaissance de ses paysages, chaque Partie s'engage à:

a. identifier ses propres paysages, y compris les paysages menacés, à analyser leurs particularités ainsi que les dynamiques et les pressions qui les modifient;

b. évaluer les paysages identifiés en tenant compte des valeurs particulières qui leur sont attribuées par les acteurs concernés.

2. Les travaux d'identification et d'évaluation bénéficieront des échanges d'expériences et de méthodologies organisés entre les Parties à l'échelle européenne en application de l'article 8 de la présente Convention.

### IV. Objectifs de qualité paysagère

Chaque Partie s'engage à formuler des objectifs de qualité paysagère concernant les paysages identifiés et évalués, et ce, dans le cadre d'un processus de consultation publique à l'échelle locale, conformément à l'article 5.c ci-dessus.

### V. Moyens d'intervention

En tenant compte de la formulation des objectifs de qualité paysagère, chaque Partie s'engage à mettre en place des moyens d'intervention visant la protection, la gestion et/ou l'aménagement des paysages. Ces moyens pourront s'inspirer de ceux qui figurent, à titre d'exemple, en annexe à la présente Convention.

## Chapitre III - Coopération européenne

### Article 7: Fondements

Les Parties reconnaissent que les paysages européens constituent une ressource commune, pour la protection, la gestion et l'aménagement de laquelle ils ont le devoir de coopérer.

### Article 8: Assistance mutuelle et échange d'information

Les Parties s'engagent à:

a. se prêter une assistance technique et scientifique mu-

c. to exchange information on all matters covered by the provisions of the Convention.

#### *Article 9: Transfrontier landscapes*

The Parties undertake, wherever necessary, to set up international programmes for the protection, management and planning of transfrontier landscapes, in accordance with the provisions of this Convention, relying as far as possible on local and regional authorities under the terms of the Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities in Europe.

#### *Article 10: Implementation of the Convention*

1. The Committee of Ministers of the Council of Europe shall be responsible for promoting and monitoring the application of this Convention. To this end, it may call upon the help of other Council of Europe bodies.

2. In accordance with paragraph 1 above, the Committee of Ministers shall be responsible in particular for:

a. making recommendations to the Parties concerning measures to be taken for the purposes of the Convention, where necessary drawing their attention to threatened landscapes;

b. adopting guidelines for general and specific measures aimed at the protection, management or planning of national landscapes;

c. promoting public awareness-raising and vocational training schemes and furthering exchanges of information and research findings in relation to landscapes, in accordance with Articles 6.I and 6.II of this convention;

d. encouraging programmes for the protection, management and planning of transfrontier landscapes in accordance with Article 9 of the Convention;

e. awarding the “European Landscape Prize” and determining the criteria for so doing, in accordance with article 11 of the Convention;

f. drawing up a “List of Landscapes of European Significance” and determining the criteria for inclusion in this list, in accordance with article 12 of the Convention;

g. preparing a report every 5 years on the state and trends of the Parties’ landscape policies and sending this report to the Parties and, for information, to the Parliamentary Assembly and the Congress of Local and Regional Authorities of Europe of the Council of Europe;

h. facilitating European co-operation in landscape matters particularly by such means as the raising from public and private bodies of voluntary financial contributions for the application of this convention, over and above the Parties’ normal contributions;

c. échanger des informations sur toutes les questions visées par les dispositions de la présente Convention.

#### *Article 9: Paysages transfrontaliers*

Les Parties s’engagent, en tant que de besoin, à préparer des programmes internationaux de protection, de gestion et d’aménagement des paysages transfrontaliers conformément aux dispositions de la présente Convention en recourant, si possible, aux collectivités locales et régionales, sous les auspices de la Convention cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales.

#### *Article 10: Mise en œuvre de la Convention*

1. Le Comité des Ministres du Conseil de l’Europe est chargé de promouvoir et suivre l’application de la présente Convention. Il peut à cet effet se faire assister par d’autres instances du Conseil de l’Europe.

2. En application du paragraphe 1 ci-dessus, le Comité des Ministres est chargé en particulier:

a. de faire des recommandations aux Parties sur les mesures à prendre pour la mise en oeuvre de la Convention en attirant, si besoin est, l’attention des Parties sur les paysages menacés;

b. d’adopter des lignes directrices concernant les mesures générales et particulières visant la protection, la gestion ou l’aménagement des paysages nationaux;

c. de promouvoir des programmes de sensibilisation du public et de formation professionnelle et de favoriser l’échange d’informations et de recherches en matière de paysage conformément à l’article 6.I et 6.II ci-dessus;

d. d’encourager, en application de l’article 9 de la présente Convention, des programmes de protection, de gestion et d’aménagement des paysages transfrontaliers;

e. d’attribuer le «Prix européen du paysage» et déterminer les critères de son attribution conformément à l’article 11 ci-dessous;

f. d’arrêter la «Liste des paysages d’intérêt européen» et déterminer les critères d’inscription sur celle-ci conformément à l’article 12 ci-dessous;

g. de préparer tous les 5 ans un rapport sur la situation et l’évolution des politiques paysagères des Parties et adresser ce rapport aux Parties et, pour information, à l’Assemblée parlementaire et au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l’Europe du Conseil de l’Europe;

h. de faciliter la coopération européenne dans le domaine du paysage notamment en suscitant des contributions financières volontaires de la part d’organismes publics et privés pour l’application de la présente Convention s’ajou-

*Article 11: European Landscape Prize*

1. The “European Landscape Prize” is a distinction which may be conferred on local and regional authorities and their groupings that have instituted, as part of the landscape policy of a State party to this Convention, a policy or measures to protect, manage and/or plan their landscape, which have proved lastingly effective and can thus serve as an example to other territorial authorities in Europe.
2. The Committee of Ministers shall define and publish the criteria on the basis of which it awards the “European Landscape Prize”.
3. Applications for the “European Landscape Prize” shall be submitted to the Committee of Ministers by States. Transfrontier local and regional authorities may apply, as may groupings of local and regional authorities provided that they collectively manage the landscape in question.
4. The Committee of Ministers may award the “European Landscape Prize” to the territorial authorities selected, on the basis of an examination of applications submitted pursuant to paragraph 3 above and according to the criteria it has announced.
5. The award of the “European Landscape Prize” to local and regional authorities shall place them under an obligation to ensure the maintenance and lasting protection of the landscape areas concerned.

*Article 12: List of Landscapes of European Significance*

1. Any landscape of significance to all European populations may be registered on the “List of Landscapes of European Significance”.
2. The Committee of Ministers shall define and publish the specific criteria on the basis of which a landscape may be registered on the “List of Landscapes of European Significance”. These landscapes must already have been recognised as significant at national level.
3. Each Party to this Convention may submit to the Committee of Ministers a request for landscapes in its territory to be registered on the “List of Landscapes of European Significance”. Two or more Parties may submit a joint request concerning a transfrontier landscape.
4. Each request shall be accompanied by technical documentation identifying and evaluating the landscape in question and providing evidence of its European significance with regard to the specific criteria mentioned in paragraph 2 above.
5. On the basis of the requests submitted by the Parties in accordance with paragraph 3 above and with the criteria

*Article 11: Prix européen du paysage*

1. Peuvent se voir attribuer le «Prix européen du paysage» les collectivités locales et régionales et leurs groupements qui, dans le cadre de la politique paysagère d'un Etat Partie à la présente Convention, ont mis en place une politique ou des mesures visant la protection, le gestion et/ou l'aménagement de leurs paysages faisant la preuve d'une efficacité durable et pouvant ainsi servir d'exemple aux autres collectivités territoriales européennes.
2. Le Comité des Ministres définit et publie les critères sur la base desquels il attribue le «Prix européen du paysage».
3. Les demandes d'attribution du «Prix européen du paysage» seront transmises au Comité des Ministres par les Etats. Des collectivités locales et régionales transfrontalières peuvent être candidates ainsi que des regroupements de collectivités locales ou régionales à la condition qu'ils gèrent ensemble le paysage en question.
4. Sur la base de l'examen des demandes soumises en exécution du paragraphe 3 ci-dessus et des critères qu'il énonce, le Comité des Ministres peut attribuer aux collectivités territoriales sélectionnées le «Prix européen du paysage».
5. Le «Prix européen du paysage» impose aux collectivités locales et régionales qui en sont titulaires de veiller à la protection, la gestion et/ou l'aménagement durables des paysages concernés.

*Article 12: Liste des paysages d'intérêt européen*

1. Peuvent être inscrits sur la «Liste des paysages d'intérêt européen» les paysages présentant un intérêt significatif pour l'ensemble des populations européennes.
2. Le Comité des Ministres définit et publie les critères particuliers sur la base desquels un paysage peut être inscrit sur la «Liste des paysages d'intérêt européen». Ces paysages doivent déjà avoir été reconnus pour leur intérêt significatif à l'échelle nationale.
3. Chacune des Parties peut soumettre au Comité des Ministres une demande d'inscription sur la «Liste des paysages d'intérêt européen» de paysages situés sur son territoire. Deux ou plusieurs Parties peuvent soumettre une demande conjointe en ce qui concerne un paysage transfrontalier.
4. Chaque demande doit être accompagnée d'une documentation technique identifiant et évaluant le paysage en question et justifiant de l'intérêt européen qu'il présente par rapport aux critères particuliers mentionnés au paragraphe 2 ci-dessus.
5. Sur la base des demandes soumises par les Parties en

local or regional authorities and non-governmental organisations. The registration shall be made only with the consent of the state(s) concerned.

6. The “List of Landscapes of European Significance” shall be regularly updated and published.

7. The Parties undertake to ensure the special protection of landscapes registered on the “List of Landscapes of European Significance”, in accordance with the principles set forth in this Convention and subject to a register of conditions compiled by the Committee of Ministers upon the registration of each landscape.

8. The Parties concerned by the registration shall submit a report to the Committee of Ministers every 3 years.

9. The Committee of Ministers, after hearing the Party(ies) concerned and consulting the local and regional authorities and associations concerned, may remove a landscape from the “List of Landscapes of European Significance” where the conditions mentioned in paragraph 7 above are not complied with and it no longer meets the criteria provided for in paragraph 2 above.

10. Inclusion in the “List of Landscapes of European Significance” may be independent of or additional to inclusion in the World Heritage List established pursuant to the UNESCO Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage.

11. Scientific co-operation and co-ordination between the UNESCO World Heritage Committee and the Committee of Ministers of the Council of Europe should be covered by an agreement between UNESCO and the Council of Europe, in accordance with Article 13.7 of the Convention mentioned in paragraph 10 above.

12. The Committee of Ministers may instigate formal co-operation with other international organisations, non-governmental organisations and inter-governmental programmes involved in the protection, management and planning of the European landscape.

#### Chapter IV – Final clauses

##### Article 13

The provisions of this Convention shall not affect the application of more favourable specific provisions contained in other existing instruments of international law.

##### Article 14

1. This Convention shall be open for signature by the member states of the Council of Europe. It shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the

régionales et des organisations non gouvernementales intéressées. L'inscription ne peut se faire qu'avec le consentement de (ou des) l'Etat(s) intéressé(s).

6. La «Liste des paysages d'intérêt européen» fait l'objet d'une publication régulièrement mise à jour.

7. Les Parties s'engagent à protéger spécialement les paysages inscrits sur «Liste des paysages d'intérêt européen» conformément aux principes énoncés dans la présente Convention et en application d'un cahier des charges établi par le Comité des Ministres à l'occasion de chaque inscription.

8. Les Parties concernées par l'inscription sur la «Liste des paysages d'intérêt européen» présentent tous les 3 ans un rapport au Comité des Ministres.

9. Le Comité des Ministres peut, après audition de la (des) Partie(s) concernée(s) et consultation des autorités locales et régionales et des associations concernées, supprimer l'inscription d'un paysage de la «Liste des paysages d'intérêt européen» au cas où il ne respecterait pas le cahier des charges prévu au paragraphe 7 ci-dessus et ne correspondrait plus aux critères prévus au paragraphe 2 supra.

10. L'inscription sur la «Liste des paysages d'intérêt européen» peut être indépendante ou se cumuler avec l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial arrêtée en application de la Convention de l'Unesco concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel.

11. Une coopération scientifique et une coordination entre le Comité du patrimoine mondial de l'Unesco et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe devraient faire l'objet d'un accord entre l'Unesco et le Conseil de l'Europe en application de l'article 13.7 de la Convention mentionnée au paragraphe 10 ci-dessus.

12. Le Comité des Ministres peut susciter une coopération formelle avec les autres organisations internationales, les organisations non gouvernementales et les programmes intergouvernementaux concernés par la protection, la gestion et l'aménagement du paysage européen.

#### Chapitre IV – Clauses finales

##### Article 13

Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte à l'application des dispositions spécifiques plus favorables contenues dans d'autres instruments de droit international en vigueur.

##### Article 14

1. La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe. Elle sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de

states of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the convention in accordance with the provisions of the preceding paragraph.

3. In respect of any signatory states which subsequently express their consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

#### Article 15

1. After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite the European Community and any European State which is not a member of the Council of Europe, to accede to the Convention by a majority decision as provided in Article 20 (d) of the Council of Europe Statute, and by the unanimous vote of the states Parties entitled to hold seats in the Committee of Ministers.

2. In respect of any acceding state, or the European Community in the event of its accession, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of the deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

#### Article 16

1. Any state may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which the Convention shall apply, without limiting the scope stated in Article 2 above.

2. Any Contracting Party may at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. The Convention shall take effect in respect of such a territory three months after the date of receipt of the declaration by the Secretary General.

3. Any declaration made under the two paragraphs above may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by notification addressed to the Secretary General. Such withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

#### Article 17

1. Any Contracting Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the

Conseil de l'Europe auront exprimé leur consentements à être liés par la Convention conformément aux dispositions du paragraphe précédent.

3. Pour tout signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

#### Article 15

1. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter la Communauté Européenne et tout Etat européen non membre du Conseil de l'Europe à adhérer à la présente Convention, par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20 (d) du statut du Conseil de l'Europe, et à l'unanimité des Etats Parties ayant le droit de siéger au Comité des Ministres.

2. Pour tout Etat adhérent ou pour la Communauté Européenne en cas d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le 1er jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

#### Article 16

1. Tout Etat peut au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention, sans pouvoir limiter le champ d'application visé à l'article 2 ci-dessus.

2. Toute Partie peut, à tout moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.

3. Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

#### Article 17

1. Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois

*Article 18*

1. Any Party may propose amendments to this convention.
2. Amendments shall be submitted in writing to the Secretary General of the Council of Europe and forwarded by him at least two months before the meeting of the Committee of Ministers to the member states of the Council of Europe and to any signatory state and Contracting Party.
3. The Committee of Ministers shall adopt any amendment by a three-quarters majority of votes cast. Any amendment shall be submitted to the Parties for acceptance.
4. Any amendment shall enter into force in respect of the Parties which have accepted it on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date on which three Council of Europe member states have informed the Secretary General of their acceptance. In respect of any Party which subsequently accepts it, such amendment shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date on which the said Party has informed the Secretary General of its acceptance.

*Article 19*

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member states of the Council of Europe, any signatory state having acceded to this Convention and the European Community, if it accedes, of:

- a. Any signature;
- b. The deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c. Any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 14, 15, 16 and 18;
- d. Any report or decision established pursuant to Articles 10, 11 and 12;
- e. Any notification made under Article 17;
- f. Any other act, notification, information or communication relating to this Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this convention.

Done at..., this..., in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member state of the Council of Europe and to any state or to the European Union should they be invited to accede to this Convention.

*Article 18*

1. Toute Partie peut proposer des amendements à la présente Convention.
2. Leur texte est soumis par écrit au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe; il est transmis par ses soins à toute Partie contractante, à tout Etat signataire et aux Etats membres du Conseil de l'Europe.
3. Tout amendement est adopté par le Comité des Ministres à la majorité des trois quarts des voix exprimées. Il devra être soumis à l'acceptation des Parties.
4. Tout amendement entre en vigueur à l'égard des Parties qui l'ont accepté le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle trois Parties membres du Conseil de l'Europe, auront informé le Secrétaire Général qu'elles l'ont accepté. Pour toute autre Partie qui l'aura accepté ultérieurement, l'amendement entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle la dite Partie aura informé le Secrétaire Général de son acceptation.

*Article 19*

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe, à tout Etat ayant adhéré à la présente Convention et à la Communauté Européenne adhérente:

- a. Toute signature;
- b. Le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c. Toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément aux articles 14, 15, 16 et 18;
- d. Tout rapport et toute décision arrêtés en vertu des dispositions des articles 10, 11 et 12;
- e. Toute notification faite en vertu de l'article 17;
- f. Tout autre acte, notification, information ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à..., le..., en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe ainsi qu'à tout Etat ou à la Communauté Euro-

Appendix to the draft European Landscape Convention

**Examples of specific legal, administrative, fiscal and financial measures for landscape protection, management and planning**

1. Drawing up long-range programmes or plans to determine the nature of the landscapes that will be passed on to future generations.
2. Preparation of landscape plans at local or regional level, in particular for severely deteriorated or rapidly developing areas, including, where appropriate, the creation of new landscapes according to the aspirations of the populations concerned.
3. Consideration of landscape issues when programmes concerning protected natural areas and cultural sites are being defined and implemented.
4. Creation of a special status for landscapes that necessitate a specific protection measure or other type of action on account of their quality, rarity, historical and/or natural and/or other specific significance.
5. Inclusion of landscape aims and policies in existing town and country planning instruments at national, regional and local level, with particular emphasis on consideration of the landscape's value in building permit application files, and the inclusion of landscape considerations in environmental impact studies.
6. Accommodation of landscape quality objectives in major public works and infrastructure projects and in sectoral policies on the environment, agriculture, forestry, transport, social, cultural and industrial development and the future of the mining and tourist industries.
7. Introduction of financial and/or fiscal incentives aimed at achieving more effective landscape protection, management or planning. Such measures should be adapted as far as possible to the different kinds of landscapes and to the needs of the local and regional authorities concerned.
8. Encouragement to all public or private bodies to draw up landscape protection, management and/or planning contracts with farmers, landowners or non-governmental organisations.
9. Injunctions to private owners of property in an area where the landscape has been identified and evaluated to take measures, in accordance with the landscape quality objectives previously defined, for the protection, management

Annexe au projet de Convention européenne du paysage

**Exemples de moyens juridiques, administratifs, fiscaux et financiers spécifiques qui peuvent être mis en place en vue de la protection, de la gestion et de l'aménagement des paysages**

1. Elaboration de plans ou de programmes de longue durée visant à déterminer les caractères des paysages qui seront transmis aux générations futures.
2. Elaboration de plans paysagers à l'échelle locale ou régionale notamment pour les zones particulièrement dégradées ou connaissant une évolution rapide prévoyant, le cas échéant, l'élaboration de nouveaux paysages en fonction des aspirations des populations concernées.
3. Intégration des considérations paysagères dans le cadre de la conception et de la mise en oeuvre des programmes relatifs aux zones naturelles et aux sites culturels protégés.
4. Ediction d'un statut spécial pour les paysages dont la qualité, la rareté, l'intérêt historique et/ou naturel et/ou d'autres intérêts spécifiques, justifient une mesure particulière de protection ou un autre type d'action.
5. Intégration des objectifs et des politiques paysagers dans les instruments existants de planification de l'urbanisme et d'aménagement du territoire aux niveaux national, régional et local, y compris plus particulièrement la prise en compte de la valeur du paysage dans les dossiers de demande de permis de construire et inclusion des considérations paysagères dans le cadre des études d'impact sur l'environnement.
6. Intégration des objectifs de qualité paysagère dans la réalisation des grands ouvrages publics et des infrastructures ainsi que dans les politiques sectorielles en matière d'environnement, d'agriculture, de sylviculture, de transport, de développement social, culturel, industriel, minier et touristique.
7. Adoption de mesures d'incitation financière et/ou fiscale visant à assurer une protection, une gestion ou des aménagements paysagers plus efficaces. Ces mesures devront s'adapter le plus possible aux différents types de paysage et aux besoins des collectivités locales concernées.
8. Encouragement pour toute personne publique ou privée d'établir, avec des agriculteurs, des propriétaires fonciers ou des organisations non gouvernementales des contrats paysagers afin d'assurer la protection, de la gestion et/ou de l'aménagement des paysages.
9. Mise en demeure du propriétaire privé d'un bien faisant partie d'un zone dont le paysage a été préalablement identifié et évalué, de prendre des mesures de protection, de gestion ou d'aménagement du paysage dont il est le gestionnaire principal conformément aux objectifs de qualité pay-

management or planning measures in respect of the areas which they own or manage, and to provide public access where appropriate.

11. In urgent cases, intervention by the responsible public authorities, which may delegate this task to non-governmental organisations concerned, in order to protect and safeguard exceptional or seriously threatened landscapes.

12. Where necessary and in cases where this constitutes the sole means of protecting a landscape, direct intervention by the public authorities in order to acquire a property on an amicable basis or by means of compulsory purchase with payment of due compensation.

mesures de protection, de gestion ou d'aménagement paysagers des espaces dont ils sont propriétaires ou gestionnaires ainsi que, le cas échéant, leur ouverture au public.

11. En cas d'urgence, intervention des autorités publiques responsables, pouvant déléguer cette tâche à des organisations non gouvernementales concernées, en vue de la protection des paysages exceptionnels ou gravement menacés afin de les sauvegarder.

12. En cas de besoin et dans le cas où cela constitue le seul moyen de protéger un paysage, intervention directe des autorités publiques pouvant prévoir l'acquisition amiable d'un bien ou son expropriation sur la base d'une indemnisation compensatrice.